



*Justice Update*

*Junu 2010*

*Juñu 2010*

**Prezentasaun Luis de Oliveira Sampaio Direitór Ezekutivu JSMP iha Semináriu Nasionál konabá Prátika Indultu iha Hotel Timor**

**1. Introdusaun**

Tanbá konsidera importánsia no preukupa ho asuntu indultu ne'ebé dalabarak kria kunfuzau ba públiku JSMP sente iha obrigasaun institusional ida atu klarifika buat ruma konabá konseitu, istoria no pratika implementasaun indultu/perdaun ne'ebé liga ba poder ka direítu prerogativu presidencial ne'e. Klarifikasaun ne'e sei dirije ba públiku no liu-liu atu oinsá mak bele buka esfórsu koleтиву ida hodi buka solusaun ba asuntu ne'e no la viola ita nia sistema judisiariu no regras no normas konstitusionál iha kontestu estadu de direítu ida nia laran.

Ami hahúhahú hodi dehan katak Setór Justisa Timor Léste sei nurak no agora dau-daun iha prosesu rekonstrusaun ne'ebé frazil hela. Tanbá ne'e mak JSMP hanoin katak sidadaun hot-hotu iha dever no responsabilidade moral, sosial no polítiku atu halo esfórsu hot-hotu ne'ebé posivel hodi kontribui ba hametin ita nia sistema judisiariu.

Iha kestaun barak ne'ebé ami hakarak subliña iha apresentasaun ne'e, maibé tanbá tempu apresentasun ne'e sei inklui no subliña buat ruma ba kona-ba konseitu kona-ba termu no sentidu husi Indultu ka perdaun, Amnistia, no Imunidade. Aleinde ne'e atu hare lalais mós kona-ba istória konabá indultu no amnistia no ikus liu konabá kestaun provizaun konstitusionál ne'ebé ligadu poder predensial no orgaun soberania sira seluk nia kompeténsia.

**2. Sentidu no Baze Legal husi Konsetu 'Indultu', 'Hamenus Sentensa', 'Amnistia', 'Imunidade'**

Termus 'Indultu', 'Hamenus sentensa', 'Amnistia' no 'Imunidade' to'o ohin loron nafatin halo konfuzau. Ami hanoin katak importante atu klarifika ninian sentidu antes, nune'é dala ruma bele ajuda ita atu hare no buka atu kumpriende kuandu ita uja sala nia implikasaun sá ida ba ita nia sistema judisiariu no ita nia sistema estadu en jeral.

a. Indultu (perdaun) no Hamenus Sentensa

Artigu 85(i) husi Konstituisaun defini katak Prezidente da Repúblika iha kompeténsia eksklusivu ka kompeténsia prerogative atu fó indultu no hamenus sentensa. Tuir artigu ne'e, Prezidente da Repúblika *so* bele fó indultu ka hamenus sentensa depoisde halo konsultasaun ho governu.

Bazeia ba provisaun konstitusionál ne'e, indultu no hamenus sentensa *so* bele fó depoisde tribunál hatuun dezisaun iha kazu espésifiku ruma. Enkuantu, indultu ka hamenus sentensa lubuk ida bele fó iha tempu ida, purezemplu iha loron nasional, indultu no hamenus sentensa ne'ebé fó ba individu-tanbá ne'e, halo asesmentu ba meritu husi ema ida-idak ninian kazu. Labele fó ba ema barak seim konsiderasaun husi sirkumstansia espesífiku husi kada aplikante.

*b. Amnistia*

Tuir artigu 95(3)(g) husi Konstituisaun, Parlamentu Nasionál mak iha kompeténsia atu fó amnistia.

Konseitu 'amnistia' mai husi liafuan Gregu antigu no bazeia ba idea ida atu haluha ka fó perdaun ba krime ida. Ne'e katak konsidera hanesan krime ida nunca akontese no tanbá ne'e hasai ka hases tiha kulpa no responsabilidade husi hahalok ne'ebé sira komete. Bainhira fó ona amnistia, ne'e konsidera krime ida nunca akontese. Enjeral, amnistia ne'e fó husi estadu iha relasaun ho krime espésifiku ruma no la'os ema individu ida ka rua deit. Amnistia ne'e fó antes prosesu tribunál hahúhahú no impaktu husi amnistia ida mak bandu prosekusaun ba krime ida ka krime sira ne'ebé mak komete husi grupu ema ida ka ema ruma.

Amnistia dala barak uza hanesan meknismu justisa tranzisional iha nasaun postu-konflitu, purezemplu iha Chile, Africa De Soul no Bosnia. Iha sirkumstansia hanesan ne'e, razaun atu fó perdaun bele inklui atu enkoraja rekonsiliasaun, buka lialos, tenta atu fasilita tranzisaun ho fasil husi rejime ida ba rejime seluk no ajuda atu fórnese baze foun ba future foun ka dame ne'ebé mak sei dezvoltu depois de periodu konflitu no divizionismu.

*c. Imunidade*

Konstituisaun Timor-Léste fó imunidade ba Prezidente da Repúblika, Membru Parlamentu no Membru Governu. Impaktu husi imunidade mak ema sira ne'ebé mak kaer papel sira ne'e labele hasoru prosesu ruma ka responsabiliza ba aktu ruma ne'ebé iha indikasaun krime ka sivil ne'ebé komete bainhira ezerse sira nia funsaun.

Direitu ba imunidade katak ema balun iha nivel pozisaun aas iha Estadu ne'e livre husi pena (kastigu) ba krime sira no husi prosesu judisiariu sira seluk. eralmente imunidade ne'e fó ba grupu preveléjiu iha sociedade hanesan Ulun-boot Estadu, Membru Parlamentu no Diplomata sira, hodi sira bele hala'o sira ninian kna'ar ho efetivu.

**3. Istória Indultu, Hamenus Sentensa no Amnistia iha Timor Léste**

*a. 2002 – 2003: Esbosu Lei konabá Amnistia no Indultu*

Iha inisiu Maiu 2002, ebosu lei ida konabá amnistia no indultu ne'ebé prepara husi Prezidente da Repúblika, Kay Rala Xanana Gusmão. Esbosu lei ne'e oferese imunidade ba prosekusaun krime ba krime pasadu ida ho spetrum (*spectrum*) luan no hamenus pena prizaun, jeralmente krime ne'ebé komete antes ukun'an. Ne'e hanesan

pasu ida ba oin atu hadame malu ho pasadu no fatin ba povu atu haluha no perdaun ba malu.

Esbosu lei ne'e introduz ba Asembleia Konstituante (Parlamentu Nasionál uluk) ho esperansa katak lei ne'e sei pasa lalais iha loron 20 Maiu 2002 no ida ne'e parte husi selebrasaun independensia. Maské nune'é, Asembleia rejeita atu diskuti esbosu lei ne'e iha tempu ne'ebé defini ona no refere fila fali atu hakerek fali. Esbosu lei ne'e introduz fila fali ba Parlamentu Nasionál depois de halo tiha amandementu ba esbosu lei ne'e. Depois de halo debate badak, Asembleia Konstituante rejeita dala ida tan atu passa esbosu lei ne'e.

b. 2004: Esbosu Lei ba dala rua konabá Amnistia no Indultu

Lei ba dala rua konabá Amnistia no Indultu ne'e introduz ba Parlamentu Nasionál iha inisiu 2004. Esbosu lei ne'e diferente barak liu ho esbosu lei iha inisiu 2002. Ne'e ho intensaun atu fó amnistia no indultu ba ema lubuk ida ba número kazu ordinariu lubuk ida, inklui krime ekonómiku hanesan fraude no subornu. La hanesan ho esbosu lei iha 2002, lei ida ne'e la refere spesifikamente ba amnistia ba krime ne'ebé akontese durante tempu resistensia iha Timor Léste. So deit iha impaktu ba krime ne'ebé mak komete durante period ne'e hodi fó indultu atu bele hamenus pena prizaun no iha possibilidade atu fó livre ba sira ne'ebé mak hetan akuzasaun no sentensa husi Painel Special ba Krime Graves tanbá komete krime graves iha tinan 1999.

Dala ruma JSMP bele sala, maibé iha loron 5 Abril 2004, Parlamentu Nasionál vota iha jeneralidade atu aprova esbosu Lei ba Amnistia no Indultu. Maské nune'é, ba razaun sira ne'ebé sei la klaru ba JSMP, lei ne'e la pasa iha votasaun espesialidade.

c. 2006: Esbosu Lei ba dala tolu kona- ba Amnistia no Indultu

Iha tinan 2006, governu FRETRELIN hakerek lei ida etabelese prosesu ida ba amnistia jeral. Prezidente Repúblika Xanana Gusmão halo *veto* ba lei ne'e no haruka ba Tribunál Rekursu hodi halo revizaun konstitusionál. Tribunál deskbore katak esbosu lei ne'e la tuir konstituisaun tanbá ida ne'e viola prinsípius no provizaun konstitusionál balun katak amnistia ne'e poder Parlamentu nian tuir Artigu 95 alinea 3 (g), no indultu mak nu'udar poder Prezidensial depoisde prosesu judisiariu no rona husi governu.

d. 2007: Esbosu Lei ba dala haat konabá Amnistia no Indultu

Iha tinan 2007, governu hakerek lei ida konabá "Verdade no Klemensia ba krime balun no Halo sala Kaman" ne'ebé ho intensaun atu fó amnistia ba krime sira ne'ebé komete husi tinan 1999 to'o krizi 2006 nia rohan. Iha loron 4 Juñu, Parlamentu Nasionál aprova esbosu lei ne'e no lei ne'e haruka ba Prezidente da Repúblika hodi aprova no promulga.

Depois de reuniaun ida entre asesor Prezidente da Repúblika ho JSMP, hodi hato'o JSMP ninian preokupasaun konabá proposta lei ne'e, Prezidente haruka lei ne'e ba Tribunál Rekursu hodi rona opiniaun ida konabá konstitusionálide husi lei ne'e. Depoisde estuda didiak lei ne'e, Prezidente Tribunál Rekursu fó ninian opiniaun ba Prezidente da Repúblika katak lei ne'e la tuir konstituisaun. Depoisde hetan tiha opiniaun ne'e, Prezidente halo veto ba lei ne'e no tanbá ne'e esbosu lei ne'e la promulgadu.

e. 2008 - Agora: Indultu Presidensial

Iha fulan Maiu 2008, Prezidente da Repúblika fó indultu ka hamenus sentensa ba ema grupu prizioneirus hamutuk nain 94 hanesan parte ida husi selebrasaun Restorasaun Independensia iha loron 20 Maiu. Indultu ne'ebé controversial ne'e inklui hamenus Sr. Rogerio Tiago Lobato nia iha krizi 2006 no Johnny Marques ne'ebé provadu halo sala hodi oho madre no padre sira nomós halo violasaun sexual iha period depoisde referendum iha tinan 2009.

Tuir JSMP nia hanoin asaun Prezidente ne'e controversial tanbá Prezidente hili atu ignora rekomendasaun husi Ministériu Justisa, ne'ebé husu Prezidente atu labele fó indultu ba Rogerio Lobato. Governu, liu husi Ministériu Justisa fó opsaun konservativu ba indultu, apresenta ba Edifisio Prezidente ho lista maizumenus prizioneirus ho sujestaun katak redusaun ba sentensa balun ne'e tuir merito. Maibé Prezidente la simu ka ignora tiha rekomendasaun ne'e.

Iha loron 1 Jullu 2008, Prezidente José Ramos-Horta fó sai planu lejislasaun konabá prosesu rekonsiliaun ne'ebé kobre insidente husi krizi 2006. Planu ne'e ami hanoin ambisiozu uitoan. Planu lejislativu ne'e halo husi Prezidente nia edifisiu, fó planu sistemátiku ba sira ne'ebé mak hetan sentensa ba sira nia papel iha krizi bele hetan indultu husi responsabilidade krime. Prezidente hato'o pedidu ba Parlamentu atu hakerek lei ida konabá klemensia. Maibé Parlamentu seidauk halo to'o agora.

Iha Marsu 2010, Prezidente 2010 dehan katak nia sei fó indultu ba Gastão Salsinha no prizioneiru sira seluk ne'ebé provadu halo sala hodi halo atake iha ninian (*Prezidente*) residencia iha Fevreiru 2008. Deklarasaun ne'e halo imediatamente hafoin fó sentensa ba Salsinha no ninian membru sira seluk depois de hala'o julgamentu naruk hodi hamonu sentensa ba grupu ne'ebé halo atentadu iha rezidencia Prezidente Repúblika iha Metiaut, Amaro da Costa "Susar" Cs ho tinan 16 iha prizaun no Salsinha hetan pena úniku ho tinan 10 fulan 8 iha prizaun tanbá lidera grupu armada ilegalmente ba halo embuskada ba Sr Primeiru Ministru no ninia membru sira hetan pena prizaun tinan 9 fulan 6 iha prizaun.

Loron 20 Maiu 2010, loron selebrasaun restaurasaun Independensia, la hanesan bai-bain tanbá Prezidente la uza ninia poder konstitusionál hodi fó indultu ba prizioneirus sira. Tuir voatus ne'ebé JSMP rona katak husi parte Ministériu Justisa haruka duni naran sira ne'ebé merese atu hetan indultu iha loron refere. Ate agora JSMP la hanoin tanbá sá prezidente la fó indultu iha loron resaurasaun independensia ne'e.

JSMP hanoin katak Prezidente da Repúblika aktual ne'e fó ona indultu no hamenus sentensa ba número prizonerus siknifikante sira ba kazu kompleksu no kontraversiu sira iha Timor Léste, inklui suspetu krime seriu ne'ebé komete iha periodu depois de referendum no krizi 2006.

JSMP hanoin katak Prezidente fó indultu bazeia deit ba karakteristiku husi sentensa ne'ebé aplika ba prizioneirus sira, la'os bazeia ba sirkumstansia husi ema kirminoza sira. Prezidente ninian poder hodi hala'o ida ne'e mós sai kontroversial tanbá hala'o ninian poder la tuir rekomendasaun husi governu.

#### **4. Kestaun Konstituiónál konabá poder Prezidensial ba indultu**

Oras ne'e dadaun la iha mata-dalan lejislativu ida ne'ebé governa ezersiu poder Prezidensial atu fó indultu ka mekanizmu perdaun sira seluk. Maské nune'é la signifika katak poder ne'e seidauk limita iha asuntu balun. Ezemplu, iha artigu 85 (1) iha rekerimentu ida katak indultu ka perdaun so bele fó deit depois halo konsultasaun

ho governu. Ezerse poder Prezidensial ne'e mós tenki konsistente ho provizaun sira seluk husi konstituisaun hanesan provizaun sira ne'ebé relasiona ho prinsípiu estadu de direítu, prinsípiu separasaun poder no prinsípiu direítu ba igualdade iha lei nia oin no independensia instituisuan judisiariu nian.

*a. Artigu 6(b) no Estadu de Direítu*

Tuir artigu 6(b) Konstituisaun defini katak objetivu fundamental ida husi Estadu mak atu “garante no promove sidadaun sira nai direítu fundamental no liberdade no respeita ba prinsípiu sira Estadu demokratiku bazeia ba estadu de direítu”.

Prinsípiu ne'e sublinha katak uza poder Prezidensial ne'ebé *esesivu (demaiz)* atu indulta no komuta (hamenuz) sentensa serve deit atu destroi estadu de direítu. Maské nune'é tuir JSMP nia hanoin katak lejisladores ne'ebé halo konstituisaun ne'e, sira imajina katak Prezidente sei iha poder ba indultu no hamenuz kastigu/sentensa duni. Iha kontestu balun, indultu Prezidensial hot-hotu nu'udar exesaun sira husi operasaun lei no estadu de direítu. Nune'é pergunta ne'ebé mósu mai mak relasaun entre poder ba indultu tuir artigu 85 (i) no rekerementu sira tuir estadu de direítu iha artigu 6 (b).

Hanoin ne'ebé ita bele prefere mak poder atu fó indultu Prezidensial ne'e limita tuir rekerimentu katak Presidente respeitu estadu de direítu. Artigu 85(i) no artigu 6(b) tenki lê hamutuk. Atu konsisten ho artigu 6(b), poder atu fó indultu no hamenuz sentensa/kastigu tenki ezerse tuir kazu por kazu ho konsiderasaun ne'ebé kuidadu ba sirkunstansia individual sira husi arguidu sira no sira nia ofensa ka hahalok.

Iha artigu 85(i) rasik hatudu sinál hanesan konsiderasaun individual ba prosesu sira ne'e katak tenki konsulta ho Governu antes fó sai indultu. Ida ne'e la'os katak Prezidente efetivamente bele konsulta ho Governu tuir klase ofendedores sira hot-hotu. Fatóres hirak ne'e indika katak poder atu fó indultu la bele ezerse iha maneria ne'ebé rungu-ranga no *pre-emptive* (Asaun indultu ne'ebé prometidu antes julgamentu to'o nia rohan).

*b. Artigu 69 no Artigu 118 (1): Prinsípiu konabá Separasaun de Poder*

Artigu 69 Konstituisaun defini katak “orgaun soberania sira iha relasaun ba malu no wainhira hala'o sira nia knar tenki tuir prinsípiu separasaun no interdependénsia kbi'it nian ne'ebé iha Konstituisaun nia laran”.

Nune'é mós iha Artigu 118 defini funsaun husi tribunál sira iha Timor Lésté, ne'ebé haktuir katak: tribunál sira nu'udar orgaun soberania ho kompeténsia atu administra justisa lori povu nia naran, wainhira hala'o nia knar, tribunál sira tenki servisu hamutuk ho autoridade sira seluk, no ikus liu no fundamental liu mak dehan katak desizaun ne'ebé tribunál sira fó ona tenki hala'o tuir duni no soi kbi'it ass liu desizaun autoridade sira seluk.

JSMP hanoin katak papel importante husi mandatu tribunál sira nian mak atu hasai sentensa ba kazu kriminal sira. Durante prosesu julgamentu nia laran, tribunál halo esfórsu boot hodi halo konsiderasaun oi-oin ne'ebé todan husi juiz sira bainhira atu hatun ruma ba kazu ne'ebé sira ka sentensa ne'ebé sira halo. Nune'é klaru katak Prezidente iha poder atu fó indultu no hamenuz kastigu, no iha faze ne'e autoriza atu interfere saida mak nu'udar parte responsabilidade tribunál sira nian, halo rungu-ranga no uza poder esesiu liu ba indultu iha potencia atu viola prinsípiu separasaun poder no interfere funsaun importante tribunál nian.

c. Artigu 16; Ema hotu Hanesan iha Lei nia oin

Artigu ne'e subliña katak la iha ema ruma ne'ebé eksklusivu no hetan tratamentu espesial iha lei nia oin.

Atu halo tuir provizaun husi konstituisaun nian, Prezidente, kuandu ezerse nia poder atu fó indultu ka perdaun, tenki atua iha maneria ne'ebé la diskrimenatoriu. Ne'e signifika katak Prezidente la bele fó perdaun ba individu ruma bazeia ba fiar polítiku ne'ebé hala'o iha tempu ne'ebé komite krime ruma ka fiar polítiku ne'ebé sira kaer wainhira sira komete krime. Ezemplu, indulta ema ruma bazeia deit ba katak sira komete krime wainhira involve iha atividade Rezistencia dalaruma halo diskrimenasaun ne'ebé kontrariu ho artigu 16 kuandu ema dia ne'ebé komete iha krime hanesan kuandu membru milisia ruma rezeita indultu.

**5. Lei Internasionál sira ne'ebé relevante**

Iha artigu 9 Konstituisaun defini katak “sistema legal Timor Léste nian adopta prinsípiu jeral sira ka prinsípiu lei kustumariu internasionál sira”. Nune'é mós haktuir katak “regras sira ne'ebé defini iha kovensaun internasionál sira, tratadus no agrementu sira tenki aplika iha sistema legal Timor Léste nian depois hetan aprovasaun, ratifikasaun ka adezaun husi kada orgaun kompetente ida-idak no depois publika iha Journal da República”.

Iha prinsípiu no provizaun lei internasionál balun ne'ebé relevante atu ezerse indultu Prezidensial. Esbosu lei sobre indultu Prezidensial tenki konsistente ho obrigaun internasionál Timor Léste nian.

a. Lei Kustumariu Internasionál ka obrigaun tuir prinsípiu 'Ius cogens'

Agora dadaun iha opinioins oi-oin ne'ebé nakloke-luan liu katak estadu hotu, embora husi sira nia obrigaun tuir tratadu internasionál sira, iha obrigaun atu investiga no presekuta ka halo extradisaun ba ema sira ne'ebé suspeita komete iha krime sira kontra umanidade nian ne'ebé iha sira nia teritoriu laran. Obrigaun ne'e mósu tanbá proibisaun fórma sira krime kontra umanidade nu'udar parte husi prinsípiu *jus cogens* (ne'ebé nu'udar norma lei internasionál ne'ebé la bele muda *ka revoga*/hasai liu husi tratadu) no estadu sira iha obrigaun tuir prinsípiu *erga omnes* atu proibi krime sira kontra umanidade (signifika katak, *sira iha obrigaun* atu proibi krime sira kontra umanidade embora tratadu saida mak sira iha ka sira seidauk halo asinatura ba tratadu sira, maibé obrigaun ne'e mósu tanbá obrigaun fundamental ne'ebé estadu sira iha, nu'udar comunidade internasionál atu defende justisa). Prinsípiu ne'e katak estadu sira iha dever atu prosekuta krime kontra umanidade ne'ebé regula ka defini iha preambulu Estatutu Roma, ne'ebé Timor Léste mós asina ka halo ona ratifikasaun, nomós númeru rezolusaun husi Assembleia Jeral ONU nian.

Entertantu, ezerse ho diak, poder Prezidensial atu fó indultu ka hamenuz sentensa so bele aplika depois presekusaun ba krime kontra umanidade. JSMP fiar katak fó indultu nar-naran deit ba perpetradores krime kontra umanidade kontrariu ho norma lei kustumariu no tanbá ne'e konsidera nu'udar violensaun ba lei internasionál.

b. Kovensaun Direítu Sivil no Polítiku

Iha artigu 2(3) husi Kovensaun Internasionál konabá Direítu Sivil no Polítiku (ICCPR) defini katak :

Estadu Parte sira husi Konvensaun promote:

- a) Atu asegura katak ema ida nia direítu ka liberadade hanesan rekoñese iha konvensaun ne'e violadu tenki iha remidiu efetivu, maské violasaun ne'e komete husi ema ne'ebé atua ho kapasidade ofisial;
- b) Atu asegura katak ema se deit ne'ebé reklama ka ejije remidiu tenki determina liu husi instituisaun judisial ne'ebé kompetente, autoridade administrativu ka lejislativu ka liu husi autoridade kompetente seluk ne'ebé fórnese husi sistema legal Estadu, no atu dezemvolve possibilidade sira ba remidiu judisial;
- c) Atu asegura katak autoridade sira kompetente tenki hametin direítu remidiu sira ne'ebé grantidu tiha ona.

Artigu ne'e fó obrigasaun ba Estadu asinatoriu sira husi Konvensaun ne'e atu prevene atitudu ne'ebé kontráriu ho direítu sira ne'ebé regula iha konvensaun ne'e no, wainhira violasaun akontese ona, tantu halo husi Estadu ka la'os, atu investiga, julga *no fó kastigu* ba sira ne'ebé responsavel.<sup>1</sup> Tipu husi direítu sira ne'e balun epresamente (*secara tegas*) proteze husi ICCPR mak direítu ba moris, direítu livre husi tortura no tratamentu aat, dezumanu ka tratamentu no kastigu ne'ebé aat; direítu atu livre husi atan ka servidor; direítu atu liberdade no seguransa pesoal; direítu atu livre husi movimentu; no direítu liberdade ba opiniaun, konsensia no reliziaun.

Kuandu Prezidente fó sai indultu ne'ebé nar-naran ka rungaranga deit ba krime sira ne'ebé involve violasaun ba direítu humanuz husi ICCPR, ida ne'e iha violasaun ne'ebé potensial ba artigu 2(3) husi ICCPR. Ne'e tanbátanbá indultu ne'ebé luan bele signifika katak Estadu la halo tuir nia obrigasaun atu investiga, julga *no fó kastigu* ba sira ne'ebé responsavel ba violasaun husi direítu umanuz sira iha ICCPR. Ida ne'e mós bele argumenta katak indultu, kuandu fó nakloke luan teb-tebes sei kria persepsaun ba impunidade no kontrariu ho obrigasaun Estadu' atu prevene atitudu ne'ebé viola direítu sira husi ICCPR.

c. *Konvensaun Kontra Tortura no Tratamentu Aat, Dezumanu no Kastigu Aat Sira Seluk*

Artigu 4 husi Konvensaun Tortura no Tratamentu Aat, Dezumanu no Kastigu Aat Sira seluk ka Kastigu (CAT) defini katak estadu sira tenki halo asaun hot-hotu konabá tortuta nu'udar ofensa ne'ebé bele kastigu ho sentensa ida ne'ebé apropiadu ho konsiderasaun ba natureza husi asaun sira ne'e.

Indultu ka hamenuz sentensa ba perpetradores tortura ka tratamentu aat, dezumanu ka tratamentu aat sira seluk bele konsidera nu'udar violasaun ba CAT. Ida ne'e tanbá indultu ka redusaun sentensa, depende ba luan ka naruk husi redusaun sentensa bele kumpriende la'os ona sentensa ne'ebé 'apropriadu ho konsiderasaun ba natureza husi asaun' ne'e. Ida ne'e partikularmente relevante iha kontestu ne'e mak asuntu violensia doméstika agora dadaun rekoñese nu'udar fôrma tratamentu aat, dezumanu, no hahalok aat sira seluk.

---

<sup>1</sup> Infórmasaun legal konabá inkompatibilidade konabá dekretu de Lei konabá Chilean Nu. 2191/1978 ho Lei Internasionál (dukumentu publikadu hamutuk ho Amnistia Internasionál no Komisaun Jurista Internasionál Jan 2001; AI Index – AMR 22/002/01

Iha artigu 122 Kodigu Penal Timor Léste mós defini katak; indultu extinge pena, totalmente ka imparsialmente, ka tau pena seluk prevista iha lei no favoravel liu ba kondenadu iha pena ne'e fatin.**6. Konkluzau**

JSMP hanoin katak to'o ohin loron, asuntu konabá indultu, perdaun, amnistia, imunidade, ka klemensia sei kontinua la klaru ba públiku no ba JSMP rasik tanbá seidak iha lei ruma ne'ebé regula konabá asuntu hirak ne'ebé temi ona iha leten.

JSMP fiar katak apresentasaun ida ne'e mós seidak klarifika no fó resposta duvida públiku nian. Maibé husi semináriu ne'e JSMP hakarak atu prepara dokumentu submisaun ida atu apresenta ba Ministeriu Justisa, Parlamentu Nasionál, no orgaun soberania sira seluk konaba asuntu refere. Iha seminariu ne'e JSMP koko atu nakloke hodi deskuti asuntu. Karik Sei iha ema ruma iha duvida ba asuntu ne'e, favor husu atu ami bele koko hodi halo klarifikasaun ba asuntu hirak ne'e.

Obrigado ba ita boot sira hotu nia atensaun.

JSMP-Servisu atu garante justisa ba ema hotu,